



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

SAFETY INSTRUCTIONS

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

SICHERHEITSHINWEISE

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Cuando utilice un aparato eléctrico, debe respetar siempre las precauciones de seguridad básicas, incluyendo las siguientes. Lea todas las instrucciones antes de poner en marcha su aparato.

ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de quemaduras, incendio, descarga eléctrica o daños personales:

- No se debe realizar ninguna modificación en el aparato o en el cable de alimentación, ya que esto requiere el uso de herramientas especiales. Si el aparato o el cable de alimentación están dañados, póngase en contacto con un centro de servicio autorizado.
- No sumerja el aparato en agua.
- No deje nunca el aparato sin vigilancia cuando esté enchufado.
- Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.
- Para proteger a los niños de los peligros de los aparatos eléctricos: asegúrese de que el cable esté bien recogido y de que los niños no tengan acceso al aparato.
- Siempre desenchufe el aparato de la toma de pared inmediatamente después de su uso, antes de limpiarlo, antes de llenar el depósito de agua, antes de realizar un cambio de piezas o en caso de apagón.

- Antes de utilizar el aparato, compruebe que la tensión de alimentación corresponde a la del aparato.
- Después del uso, retire el enchufe de la toma de corriente.
- No utilice piezas o accesorios no distribuidos o recomendados por Alfa.
- No tire del cable para desenchufarlo ni deje el aparato colgando de él.
- No utilice el aparato cerca de recipientes que contengan agua como bañeras, lavabos o duchas. En caso de que caiga al agua, no intente cogerlo y desenchúfelo. No introduzca la plancha en agua u otro líquido, ni en el lavavajillas.
- No toque el aparato con las manos húmedas cuando esté funcionando.
- Para llenar el depósito de agua, desenchufe el aparato de la red.
- El aparato puede desprender un ligero humo durante los primeros minutos de funcionamiento. Es normal, desaparecerá rápidamente.
- Al terminar de planchar vacíe siempre el depósito de agua. En caso de vaciarlo durante el planchado, desenchufe previamente el aparato.
- No utilice el aparato si se ha caído o si tiene alguna rotura o fuga en el depósito del agua. Si observa alguno de estos problemas lleve el aparato a un S.A.T. autorizado.
- Cuando el aparato está en funcionamiento la temperatura de la suela es elevada. Durante el funcionamiento, no

toque la suela, ni permita que el cable la toque. Coja la plancha sólo por su asa.

- No dirija el vapor directamente a las personas, debido a la alta temperatura, pueden ser heridas.
- No utilice dos aparatos de alta potencia al mismo tiempo.
- Conecte el aparato sólo a una toma con cable de alimentación adecuado (mínimo 10A).

¡ATENCIÓN!



Cuando desee deshacerse del aparato, no lo deposite en la basura, sino que acuda a un PUNTO LIMPIO o de recogida de residuos para su posterior tratamiento.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Este aparato está diseñado exclusivamente para uso privado y para el fin previsto. No es apto para uso comercial.

Ao utilizar um aparelho eléctrico, deve respeitar sempre as precauções básicas de segurança, incluindo as seguintes. Ler todas as instruções antes de utilizar o aparelho.

AVISO

Para reduzir o risco de queimaduras, incêndio, choque eléctrico ou ferimentos pessoais:

- Não devem ser efectuadas quaisquer modificações no aparelho ou no cabo de alimentação, uma vez que tal requer a utilização de ferramentas especiais. Se o aparelho ou o cabo de alimentação estiverem danificados, contacte um centro de assistência autorizado.
- Não mergulhar o aparelho em água.
- Nunca deixar o aparelho sem vigilância quando estiver ligado à corrente.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, a menos que tenham sido supervisionadas ou instruídas relativamente à utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- Para proteger as crianças dos perigos dos aparelhos eléctricos: Certifique-se de que o cabo está bem colocado e que as crianças não têm acesso ao aparelho.
- Desligue sempre o aparelho da tomada imediatamente após a sua utilização, antes de o limpar, antes de encher o depósito de água, antes de substituir peças ou em caso de falha de energia.

- Antes de utilizar o aparelho, verificar se a tensão de alimentação corresponde à do aparelho.
- Após a utilização, retirar a ficha da tomada.
- Não utilizar peças ou acessórios não distribuídos ou recomendados pela Alfa.
- Não puxar pelo cabo para o desligar da tomada nem deixar o aparelho pendurado no mesmo.
- Não utilizar o aparelho perto de recipientes que contenham água, como banheiras, lavatórios ou duches. Se o aparelho cair na água, não tente apanhá-lo e desligue-o da tomada. Não mergulhar o ferro em água ou em qualquer outro líquido, nem na máquina de lavar louça.
- Não tocar no aparelho com as mãos molhadas quando este estiver em funcionamento.
- Para encher o depósito de água, desligar o aparelho da rede eléctrica.
- O aparelho pode emitir um ligeiro fumo durante os primeiros minutos de funcionamento. Este facto é normal e desaparece rapidamente.
- Esvazie sempre o reservatório de água quando acabar de passar a ferro. Se o reservatório de água for esvaziado durante a passagem a ferro, desligue previamente o aparelho da corrente eléctrica.
- Não utilizar o aparelho se este tiver caído ou se o reservatório de água apresentar alguma rutura ou fuga. Se detetar algum destes problemas, leve o aparelho a um centro de assistência autorizado.

- Quando o aparelho está a funcionar, a temperatura da base é elevada. Durante o funcionamento, não tocar na base nem deixar que o cabo toque na base. Segurar o ferro apenas pela pega.
- Não direccionar o vapor diretamente para as pessoas, uma vez que, devido à elevada temperatura, estas podem ficar feridas.
- Não utilizar dois aparelhos de alta potência ao mesmo tempo.
- Ligar o aparelho apenas a uma tomada com um cabo de alimentação eléctrica adequado (mínimo 10A).

ATENÇÃO!



Quando desejar desfazer-se do aparelho, não o deite fora, mas leve-o a um PONTO DE LIMPEZA ou a um ponto de recolha de resíduos para tratamento posterior.

CONSERVAR ESTAS INSTRUÇÕES

Este aparelho foi concebido exclusivamente para uso privado e para o fim a que se destina. Não é adequado para uma utilização comercial.

Lorsque vous utilisez un appareil électrique, vous devez toujours respecter les mesures de sécurité de base, notamment les suivantes. Lisez toutes les instructions avant d'utiliser votre appareil.

AVERTISSEMENT

Pour réduire les risques de brûlures, d'incendie, d'électrocution ou de blessures :

- Aucune modification ne doit être apportée à l'appareil ou au cordon d'alimentation, car cela nécessite l'utilisation d'outils spéciaux. Si l'appareil ou le cordon d'alimentation est endommagé, contactez un centre de service agréé.
- Ne pas immerger l'appareil dans l'eau.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient pu bénéficier d'une surveillance ou d'instructions concernant l'utilisation de l'appareil de la part d'une personne responsable de leur sécurité.
- Pour protéger les enfants des dangers des appareils électriques : assurez-vous que le cordon est correctement rangé et que les enfants n'ont pas accès à l'appareil.
- Débranchez toujours l'appareil de la prise murale immédiatement après l'avoir utilisé, avant de le nettoyer, avant de remplir le réservoir d'eau, avant de changer des pièces ou en cas de panne de courant.

- Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez que la tension d'alimentation correspond à celle de l'appareil.
- Après utilisation, débranchez la fiche de la prise de courant.
- Ne pas utiliser de pièces ou d'accessoires non distribués ou recommandés par Alfa.
- Ne pas tirer sur le cordon pour le débrancher et ne pas laisser l'appareil suspendu à celui-ci.
- Ne pas utiliser l'appareil à proximité de récipients contenant de l'eau tels que baignoires, lavabos ou douches. S'il tombe dans l'eau, n'essayez pas de le rattraper et débranchez-le. Ne pas immerger le fer à repasser dans l'eau ou tout autre liquide, ni dans le lave-vaisselle.
- Ne pas toucher l'appareil avec des mains mouillées lorsqu'il est en fonctionnement.
- Pour remplir le réservoir d'eau, débranchez l'appareil.
- L'appareil peut dégager une légère fumée pendant les premières minutes de fonctionnement. Ce phénomène est normal et disparaît rapidement.
- Videz toujours le réservoir d'eau lorsque vous avez fini de repasser. Si le réservoir d'eau est vidé pendant le repassage, débranchez l'appareil au préalable.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est tombé ou si le réservoir d'eau est cassé ou présente une fuite. Si vous constatez l'un de ces problèmes, apportez l'appareil à un centre de service agréé.

- Lorsque l'appareil fonctionne, la température de la semelle est élevée. Pendant le fonctionnement, ne touchez pas la semelle et ne laissez pas le cordon toucher la semelle. Tenez le fer à repasser uniquement par sa poignée.
- Ne dirigez pas la vapeur directement sur les personnes, car elles pourraient être blessées en raison de la température élevée.
- N'utilisez pas deux appareils à haute puissance en même temps.
- Ne branchez l'appareil que sur une prise de courant équipée d'un câble d'alimentation adapté (minimum 10A).

ATTENTION!



Lorsque vous souhaitez vous débarrasser de l'appareil, ne le jetez pas, mais apportez-le à un **POINT DE RECYCLAGE** ou à un point de collecte des déchets pour qu'il soit traité.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Cet appareil est conçu exclusivement pour un usage privé et pour l'usage auquel il est destiné. Il ne convient pas à un usage commercial.

When using an electrical appliance, you should always observe basic safety precautions, including the following. Read all instructions before operating your appliance.

WARNING

To reduce the risk of burns, fire, electric shock or personal injury:

- No modifications should be made to the appliance or power cord as this requires the use of special tools. If the appliance or power cord is damaged, contact an authorised service centre.
- Do not immerse the appliance in water.
- Never leave the appliance unattended when it is plugged in.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- To protect children from the dangers of electrical appliances: Make sure that the cord is tucked away properly and that children do not have access to the appliance.
- Always unplug the appliance from the wall socket immediately after use, before cleaning, before filling the water tank, before changing parts or in the event of a power failure.

- Before using the appliance, check that the power supply voltage corresponds to that of the appliance.
- After use, remove the plug from the socket.
- Do not use parts or accessories not distributed or recommended by Alfa.
- Do not pull on the cord to unplug it or leave the appliance hanging from it.
- Do not use the appliance near vessels containing water such as bathtubs, washbasins or showers. Should it fall into water, do not try to catch it and unplug it. Do not immerse the iron in water or any other liquid, or in the dishwasher.
- Do not touch the appliance with wet hands when it is in operation.
- To fill the water tank, unplug the appliance from the mains.
- The appliance may emit a slight smoke during the first few minutes of operation. This is normal and will disappear quickly.
- Always empty the water tank when you finish ironing. If the water tank is emptied during ironing, unplug the appliance beforehand.
- Do not use the appliance if it has been dropped or if there is any breakage or leakage in the water tank. If you notice any of these problems, take the appliance to an authorised service centre.

- When the appliance is in operation, the temperature of the soleplate is high. During operation, do not touch the soleplate or allow the cord to touch the soleplate. Hold the iron by its handle only.
- Do not direct the steam directly at people, because due to the high temperature, they may be injured.
- Do not use two high power appliances at the same time.
- Connect the appliance only to a socket with a suitable power supply cable (minimum 10A).

CAUTION!



When you wish to dispose of the appliance, do not throw it away, but take it to a **CLEANING POINT** or **waste collection point** for further treatment.

KEEP THESE INSTRUCTIONS

This appliance is designed exclusively for private use and for the intended purpose. It is not suitable for commercial use.

Quando si utilizza un apparecchio elettrico, è necessario osservare sempre le precauzioni di sicurezza di base, tra cui le seguenti. Leggere tutte le istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio.

AVVERTENZA

Per ridurre il rischio di ustioni, incendi, scosse elettriche o lesioni personali:

- Non apportare modifiche all'apparecchio o al cavo di alimentazione perché ciò richiede l'uso di strumenti speciali. Se l'apparecchio o il cavo di alimentazione sono danneggiati, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.
- Non immergere l'apparecchio in acqua.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito quando è collegato alla rete elettrica.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza e conoscenza, a meno che non siano state sorvegliate o istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
- Per proteggere i bambini dai pericoli degli apparecchi elettrici: assicurarsi che il cavo sia ben nascosto e che i bambini non abbiano accesso all'apparecchio.
- Scollegare sempre l'apparecchio dalla presa di corrente subito dopo l'uso, prima della pulizia, prima di riempire il serbatoio dell'acqua, prima di cambiare le parti o in caso di interruzione di corrente.

- Prima di utilizzare l'apparecchio, verificare che la tensione di alimentazione corrisponda a quella dell'apparecchio.
- Dopo l'uso, togliere la spina dalla presa.
- Non utilizzare parti o accessori non distribuiti o consigliati da Alfa.
- Non tirare il cavo per staccarlo e non lasciare l'apparecchio appeso ad esso.
- Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di recipienti contenenti acqua come vasche da bagno, lavabi o docce. Se dovesse cadere in acqua, non cercare di prenderlo e staccare la spina. Non immergere il ferro da stiro in acqua o in altri liquidi, né nella lavastoviglie.
- Non toccare l'apparecchio con le mani bagnate quando è in funzione.
- Per riempire il serbatoio dell'acqua, scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica.
- Nei primi minuti di funzionamento l'apparecchio può emettere un leggero fumo. Questo fenomeno è normale e scompare rapidamente.
- Svuotare sempre il serbatoio dell'acqua quando si finisce di stirare. Se il serbatoio dell'acqua viene svuotato durante la stiratura, staccare prima la spina dell'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio se è caduto o se il serbatoio dell'acqua presenta rotture o perdite. Se si riscontra uno di questi problemi, portare l'apparecchio presso un centro di assistenza autorizzato.
- Quando l'apparecchio è in funzione, la temperatura della piastra è elevata. Durante il funzionamento, non toccare

la piastra e non lasciare che il cavo tocchi la piastra. Tenere il ferro solo per l'impugnatura.

- Non dirigere il vapore direttamente verso le persone, perché a causa dell'alta temperatura potrebbero ferirsi.
- Non utilizzare contemporaneamente due apparecchi ad alta potenza.
- Collegare l'apparecchio solo a una presa con un cavo di alimentazione adeguato (minimo 10A).

ATTENZIONE!



Quando si desidera smaltire l'apparecchio, non gettarlo via, ma portarlo in un PUNTO DI PULIZIA o in un punto di raccolta dei rifiuti per un ulteriore trattamento.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

Questo apparecchio è stato progettato esclusivamente per uso privato e per lo scopo previsto. Non è adatto all'uso commerciale.

Wenn Sie ein elektrisches Gerät benutzen, sollten Sie immer die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen beachten, einschließlich der folgenden. Lesen Sie alle Anweisungen, bevor Sie Ihr Gerät in Betrieb nehmen.

ACHTUNG

Um das Risiko von Verbrennungen, Feuer, Stromschlägen oder Verletzungen zu verringern:

- Nehmen Sie keine Änderungen am Gerät oder am Netzkabel vor, da dies die Verwendung von Spezialwerkzeugen erfordert. Wenn das Gerät oder das Netzkabel beschädigt ist, wenden Sie sich an ein autorisiertes Kundendienstzentrum.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser ein.
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, wenn es eingesteckt ist.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Um Kinder vor den Gefahren elektrischer Geräte zu schützen: Vergewissern Sie sich, dass das Kabel gut verstaut ist und dass Kinder keinen Zugang zum Gerät haben.
- Ziehen Sie immer sofort nach dem Gebrauch, vor der Reinigung, vor dem Befüllen des Wassertanks, vor dem

Auswechseln von Teilen oder bei einem Stromausfall den Stecker aus der Steckdose.

- Vergewissern Sie sich vor der Verwendung des Geräts, dass die Netzspannung mit der Spannung des Geräts übereinstimmt.
- Ziehen Sie nach dem Gebrauch den Stecker aus der Steckdose.
- Verwenden Sie keine Teile oder Zubehör, die nicht von Alfa vertrieben oder empfohlen werden.
- Ziehen Sie nicht am Kabel, um es aus der Steckdose zu ziehen, und lassen Sie das Gerät nicht am Kabel hängen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von wasserführenden Behältern wie Badewannen, Waschbecken oder Duschen. Sollte das Gerät ins Wasser fallen, versuchen Sie nicht, es aufzufangen und ziehen Sie den Netzstecker. Tauchen Sie das Bügeleisen nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit ein und stellen Sie es nicht in die Spülmaschine.
- Fassen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen an, wenn es in Betrieb ist.
- Ziehen Sie zum Auffüllen des Wassertanks den Netzstecker aus der Steckdose.
- In den ersten Minuten des Betriebs kann das Gerät eine leichte Rauchentwicklung aufweisen. Das ist normal und verschwindet schnell wieder.
- Leeren Sie den Wassertank immer, wenn Sie mit dem Bügeln fertig sind. Wenn der Wassertank während des Bügelns entleert wird, ziehen Sie vorher den Netzstecker.

- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es heruntergefallen ist oder wenn der Wassertank beschädigt ist oder ein Leck aufweist. Wenn Sie eines dieser Probleme feststellen, bringen Sie das Gerät zu einer autorisierten Kundendienststelle.
- Wenn das Gerät in Betrieb ist, ist die Temperatur der Bügelsohle hoch. Berühren Sie während des Betriebs nicht die Bügelsohle und achten Sie darauf, dass das Kabel die Sohle nicht berührt. Halten Sie das Bügeleisen nur an seinem Griff.
- Richten Sie den Dampf nicht direkt auf Personen, da diese aufgrund der hohen Temperatur verletzt werden können.
- Verwenden Sie nicht zwei Hochleistungsgeräte gleichzeitig.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine Steckdose mit einem geeigneten Stromkabel (mindestens 10 A) an.

WARNUNG!



Wenn Sie das Gerät entsorgen wollen, werfen Sie es nicht weg, sondern bringen Sie es zu einer REINIGUNGSSTELLE oder einer Müllsammelstelle zur weiteren Behandlung.

BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG AUF

Dieses Gerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch und für den vorgesehenen Zweck bestimmt. Es ist nicht für den gewerblichen Gebrauch geeignet.

Wanneer u een elektrisch apparaat gebruikt, moet u altijd de basisveiligheidsmaatregelen in acht nemen, waaronder de volgende. Lees alle instructies voordat u het apparaat gebruikt.

WAARSCHUWINGEN

Om het risico op brandwonden, brand, elektrische schokken of persoonlijk letsel te beperken:

- Er mogen geen wijzigingen aan het apparaat of het netsnoer worden aangebracht, omdat hiervoor speciaal gereedschap moet worden gebruikt. Neem contact op met een erkend servicecentrum als het apparaat of het netsnoer beschadigd is.
- Dompel het apparaat niet onder in water.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter als de stekker in het stopcontact zit.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of met een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Om kinderen te beschermen tegen de gevaren van elektrische apparaten: Zorg ervoor dat het snoer goed is weggewerkt en dat kinderen geen toegang hebben tot het apparaat.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact direct na gebruik, voor het schoonmaken, voor het vullen van het

waterreservoir, voor het vervangen van onderdelen of in geval van een stroomstoring.

- Controleer voor gebruik of de netspanning overeenkomt met die van het apparaat.
- Haal na gebruik de stekker uit het stopcontact.
- Gebruik geen onderdelen of accessoires die niet gedistribueerd of aanbevolen worden door Alfa.
- Trek niet aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te halen en laat het apparaat er niet aan hangen.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van waterhoudende voorwerpen zoals badkuipen, wastafels of douches. Als het in het water valt, probeer het dan niet op te vangen en trek de stekker uit het stopcontact. Dompel het strijkijzer niet onder in water of een andere vloeistof of in de vaatwasser.
- Raak het apparaat niet met natte handen aan wanneer het in werking is.
- Trek de stekker uit het stopcontact om het waterreservoir te vullen.
- Het apparaat kan tijdens de eerste gebruiksminuten een lichte rookontwikkeling vertonen. Dit is normaal en verdwijnt snel.
- Maak het waterreservoir altijd leeg als u klaar bent met strijken. Als het waterreservoir geleegd wordt tijdens het strijken, haal dan eerst de stekker uit het stopcontact.
- Gebruik het apparaat niet als het gevallen is of als er een breuk of lekkage in het waterreservoir is. Breng het

apparaat naar een erkend servicecentrum als u een van deze problemen opmerkt.

- Wanneer het apparaat in werking is, is de temperatuur van de strijkzool hoog. Raak tijdens het gebruik de strijkzool niet aan en zorg dat het snoer de strijkzool niet raakt. Houd het strijkijzer alleen bij de handgreep vast.
- Richt de stoom niet rechtstreeks op mensen, want die kunnen door de hoge temperatuur letsel oplopen.
- Gebruik niet twee apparaten met hoog vermogen tegelijk.
- Sluit het apparaat alleen aan op een stopcontact met een geschikt netsnoer (minimaal 10A).

WAARSCHUWING!



Wanneer u het apparaat wilt weggooien, gooi het dan niet weg, maar breng het naar een REINIGINGSPUNT of afvalverzamelpunt voor verdere verwerking.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

Dit apparaat is uitsluitend ontworpen voor privégebruik en voor het beoogde doel. Het is niet geschikt voor commercieel gebruik.

GET READY
WITH **ALFA**

@alfacostura
www.alfahogar.com